



Enska

Félagsmiðstöðvar fyrir 13 – 16 ára

- ▶ Starfsemi félagsmiðstöðva miðar að því að bjóða öllum unglingum upp á þátttöku í jákvæðum og skemmtilegum viðfangsefnum í frítímanum undir handleiðslu hæfra starfsmanna.
- ▶ Í starfi félagsmiðstöðva er unnið mikilvægt forvarnarstarf fyrir unglunga með fagfólki, í öruggu umhverfi og með innihaldsríku starfi.

Why should your teenager attend a recreation centre?

- ▶ Your teenager will get to know other teenagers and build social relationships.
- ▶ Your teenager will learn Icelandic through interaction and constructive activities at the recreation centre.
- ▶ This is a place for strengthening the teenager's self-image and developing communication skills.

Hvers vegna ætti unglingurinn þinn að sækja félagsmiðstöðvar?

- ▶ Unglingurinn þinn kynnist jafnöldrum sínum og eflir félagstengsl.
- ▶ Unglingurinn þinn lærir íslensku í gegnum samskipti og uppbyggileg viðfangsefni í félagsmiðstöðinni.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfsmynd unglingsins og eflir samskiptahæfni.



The leisure card (Frístundakortið)

The leisure card is a grant for all children age 6-18 with a legal residence in Reykjavík. The grant is in the amount of 35.000 krónur per year and the leisure card can be applied for on e-Reykjavík as well as on the homepage www.reykjavik.is. The leisure card does not affect parents' or children's application for Icelandic citizenship.

Frístundakortið

Frístundakortið er styrkur fyrir öll börn á aldrinum 6-18 ára með lögheimili í Reykjavík. Styrkurinn er að upphæð 35.000 kr. á ári og er hægt að sækja um Frístundakortið í gegnum Rafræna Reykjavík sem er á vefnum www.reykjavik.is. Frístundakortið hefur ekki áhrif á umsókn foreldra og barna til Íslensks ríkisborgararéttar.

There are 6 recreational centres in Reykjavík - það eru 6 frístundamiðstöðvar í Reykjavík

Vesturbær: www.frostaskjol.is
 Miðborg og hlíðar: www.kampur.is
 Laugardalur og Háaleiti: www.kringlumyri.is
 Breiðholt: www.midberg.is
 Árbær, Grafarholt og Norðlingaholt: www.arsel.is
 Grafarvogur: www.gufunes.is

Leisure activities for children and teenagers aged 6-16

Frístundastarf fyrir börn og unglunga 6 – 16 ára

Why should children and teenagers be encouraged to participate in organised leisure activities?

Participating in organised leisure activities under the supervision of trained professionals has great preventive value. By offering children and youngsters positive things to do in their free time, with strong role models, we increase their chances of choosing a healthy lifestyle and avoiding risk behaviour.

Hvers vegna að hvetja börn og unglunga til að taka þátt í skipulögðu frístundastarfi?

Þátttaka í skipulögðu frístundastarfi í umsjón fagfólks í öruggu umhverfi hefur mikið forvarnagildi. Með því að bjóða börnum og ungu fólki upp á jákvæð viðfangsefni í frítímanum með sterkum fyrirmyndum aukast líkur á því að þau kjósi heilbrigðan lífstíl og forðist áhættu hegðun.



Reykjavíkurborg
Skóla- og frístundasvið





After school centres 6- 9 years of age (Frístundaheimili)

- ▶ After school centres offer a variety of recreational activities after the traditional school day has come to an end.
- ▶ At after school centres, an emphasis is put on each individual having the chance to prosper and mature in an environment characterised by warmth, security and respect.
- ▶ At after school centres, an emphasis is put on developing social skills through work and play.
- ▶ The education and training of employees of after school centres is considered important.

Frístundaheimili fyrir 6 – 9 ára

- ▶ Frístundaheimili bjóða upp á fjölbreytt frítímastarf þegar hefðbundnum skóladegi lýkur.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að hver einstaklingur fái að njóta sín og þroskast í umhverfi sem einkennist af hlúju, öryggi og virðingu.
- ▶ Á frístundaheimilum er lögð áhersla á að þroska félagslega færni í gegnum leik og starf.
- ▶ Áhersla er lögð á fræðslu og þjálfun fyrir starfsfólk frístundaheimilanna.

Why should your child attend an after school centre?

- ▶ Your child will learn Icelandic through working and playing with peers.
- ▶ Your child will get to know other children of a similar age.
- ▶ Your child will become familiar with Icelandic children's culture.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundaheimili?

- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum leik og starf með jafnöldrum.
- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum.
- ▶ Barnið þitt lærir inn á íslenska barnamenningu.

Recreation centres for 10-12 year-olds

- ▶ Children aged 10 to 12 can choose from a variety of recreational options.
- ▶ The work takes the form of courses, group activities or unstructured activities.
- ▶ The aim of the work is to present a variety of recreational options to children, to offer a positive choice for free time activity, as well as the chance to spend time with peers under adult supervision.

Félagsmiðstöðvar fyrir 10 – 12 ára

- ▶ Boðið er upp á úmiskonar frístundatilboð fyrir börn á aldrinum 10 – 12 ára.
- ▶ Starfið er í formi námskeiða, hópstarfs eða opins starfs
- ▶ Markmið starfsins er að kynna fyrir börnunum fjölbreytta möguleika í frístundastarfi, bjóða upp á jákvæðan valkost í frítímanum og samveru með jafnöldrum sínum undir handleiðslu fullorðinna.

Why should your child pursue recreational activities for 10-12 year-olds?

- ▶ Your child will get to know other children of a similar age and is more likely to make new friends.
- ▶ Your child will learn Icelandic through interacting with peers and employees.
- ▶ This is a place for strengthening the child's self-image and developing communication skills.

Hvers vegna ætti barnið þitt að sækja frístundastarf fyrir 10-12 ára?

- ▶ Barnið þitt kynnist jafnöldrum sínum og eignast frekar vini.
- ▶ Barnið þitt lærir íslensku í gegnum samskipti við jafnaldra sína og starfsmenn.
- ▶ Þetta er vettvangur sem styrkir sjálfmynd barnsins og eflir samskiptahæfni.

Recreation centres 13-16 year-olds

- ▶ The aim of recreation centres is to offer all teenagers the chance to participate in positive and fun activities in their free time, under the supervision of skilled employees.
- ▶ The recreation centres provide important preventive work for teenagers with professionals, in a safe environment and with meaningful work.